

7. Ширлина, Е. Н. Предложно-именные сочетания в современном немецком языке: формирование модальных, адвербиальных и реляционных значений: специальность 10.02.04 «Германские языки»: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Е. Н. Ширлина. – 2016. – 238 с. – EDN KVVUXK.

УДК- 372.881.111.1

К ВОПРОСУ ОБ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ CLIL-МЕТОДИКИ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ

Сытенкова Алена Дмитриевна

магистрант факультета иностранных языков,
Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского,
г. Брянск, Россия, alyona_sytenkova@mail.ru

Селифонова Елена Дмитриевна

кандидат филологических наук, доцент кафедры теории английского языка и переводоведения, Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского, г. Брянск, Россия, idiomal@yandex.ru

Аннотация. В современном взаимосвязанном мире способность эффективно общаться на нескольких языках стала более важной, чем когда-либо прежде. Одним из инновационных подходов, получивших значительное признание, является предметно-языковое интегрированное обучение контенту и языку (CLIL). Этот метод не только повышает уровень владения языком, но и способствует глубокому пониманию предмета. Данная статья будет посвящена ключевым принципам и преимуществам CLIL, а также то, как он меняет образование.

Ключевые слова: образование, предметно-языковое интегрированное обучение, предметно-языковая интеграция, CLIL.

TO THE QUESTION OF THE EFFECTIVENESS OF THE USE OF CLIL-METHODOLOGY IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN HIGH SCHOOL

Alyona D. Sytenkova

Master Course Student, Faculty of Foreign Languages,
Bryansk State University named after Academician I.G. Petrovsky,
Bryansk, Russia, alyona_sytenkova@mail.ru

Elena D. Selifonova

CSc in Philology, Theory of the English Language and Translation Studies
Department, Bryansk State University named after Academician I.G. Petrovsky,
Bryansk, Russia, idiomal@yandex.ru

Abstract. In today's interconnected world, the ability to communicate effectively in multiple languages has become more important than ever before. One of the innovative approaches that has received significant recognition is the subject-language integrated content and language learning (CLIL). This method not only increases the level of language proficiency, but also contributes to a deeper understanding of the subject. This paper will focus on the key principles and benefits of CLIL, as well as how it changes education.

Keywords: education, subject-language integrated learning, subject-language integration, CLIL.

В постоянно меняющемся пространстве образования постоянно исследуются инновационные подходы, позволяющие улучшить учебный опыт учащихся и подготовить их к вызовам глобализованного мира. Одним из таких подходов, набирающих популярность, является предметно-языковое интегрированное обучение (Content and Language Integrated Learning (далее - CLIL)).

Термин Content and Language Integrated Learning впервые был предложен в 1994 г. Дэвидом Маршем и Анной Мальерс (Финляндия) в качестве методологии преподавания неязыковых предметов на иностранном языке. Данный образовательный подход предполагал преподавание таких учебных предметов как естествознание, история или математика на иностранном или втором изучаемом языке. Он направлен на одновременное развитие языковых умений и навыков и предметных, создавая для учащихся динамичную и захватывающую среду обучения. Предметно-языковое интегрированное включает в себя различные формы использования иностранного языка как средства обучения, предоставляет возможность ученикам эффективно применять свои новые языковые умения на практике *ad hoc*, то есть здесь и сейчас, а не ждать подходящего момента в будущем. Таким образом, обучение иностранному языку приобрело межпредметный характер, так как оно стало еще более тесно связанным с другими предметами из школьной программы [6; 7].

Предметно-языковое интегрированное обучение дает учащимся возможность изучать иностранный язык в значимом и аутентичном контексте. Используя иностранный язык для освоения предметов гуманитарного и естественно-научного цикла, обучающиеся органично формируют и успешно развивают свои языковые навыки, что приводит к более эффективной иноязычной коммуникации [2, с. 728]. Обучающимся предлагается анализировать и синтезировать информацию на языке, который может не быть их родным языком, что способствует когнитивной гибкости и адаптируемости [3, с. 312].

Методика CLIL предлагает множество преимуществ как изучающим язык, так и учителям-предметникам. Одно из основных преимуществ заключается в повышении уровня владения языком [4]. Погружая учащихся в языковую среду, CLIL ускоряет овладение языком и свободное владение,

а также создает динамичную и интерактивную среду обучения, которая мотивирует учащихся активно участвовать в своем образовании [1].

Методика предметно-языкового интегрирования способствует формированию межкультурной компетентности и эмпатии. Изучая предметы на иностранном языке, учащиеся приобретают более обширные знания для жизни во взаимосвязанном глобальном обществе. Д. Койл выделяет следующие модели реализации CLIL:

1. Предмет/тема учебного плана – подход включает в себя изучение предмета на иностранном языке для исследования учебной дисциплины с различных точек зрения (например, изучение географии посредством иностранного языка).

2. Межпредметные связи – подход требует, чтобы учитель иностранного языка и учителя, преподающие другие предметы, совместно планировали преподавание различных аспектов одной и той же темы.

3. Содержательно-тематический подход – основан на сравнительном анализе темы, призванном увидеть разницу в понимании одного и того же концепта в разных странах и культурах (например, понимание концепта «дом» в азиатской стране в сравнении с европейской страной).

4. Интегрированный учебный план – подход включает в себя переосмысливание концепции учебной программы. В классе, занимающемся по методике CLIL, школьники могут рассматривать концепт на иностранном языке с различных точек зрения (например, концепт «вода» может быть исследован с научной, географической, исторической и иной точек зрения).

5. Проектный подход – в рамках обучения на основе проекта, учащиеся в разных странах изучают идентичные темы (например, глобальное потепление), а затем сравнивают результаты своих исследовательских проектов [5, с. 46-48].

Структура учебной программы Д. Койла «4К» основывается на следующих методологических принципах:

1. Content (контент) – предмет или тема, на которой базируется учебная программа.

2. Communication (коммуникация) – сотрудничество и общение на иностранном языке в процессе обучения.

3. Cognition (познание) – когнитивное взаимодействие, мышление и осознание окружающей действительности.

4. Culture (культура) – самоопределение себя и других, взаимодействие с реалиями, применение умений и навыков [там же, с. 60–62].

Анализ представленной структуры позволяет прийти к выводу, что в рамках интегрированного обучения для успешного освоения содержания необходимы социальные, культурные, лингвистические и мыслительные процессы.

Вместе с тем, контентно-языковое обучение обладает рядом недостатков. Учителям необходимо тщательно сбалансировать языковые и содержательные

цели, гарантируя, что каждой из них будет уделено достаточно внимания. Именно поэтому для успешного внедрения предметно-языкового интегрированного обучения решающее значение имеет сотрудничество между учителями иностранного языка и учителями-предметниками. Преподаватели иностранного языка могут оказывать поддержку в лингвистическом плане, а учителя-предметники обеспечивают интеграцию языковых навыков в содержание своей дисциплины [4]. Кроме того, для эффективной реализации методики CLIL необходимы качественно подготовленные материалы, соответствующие методы оценки и возможности профессионального развития учителей.

Интегрированное обучение по содержанию и языку (CLIL) представляет собой сдвиг парадигмы в языковом образовании. Сочетая изучение языка с предметным содержанием, CLIL дает учащимся возможность стать опытными коммуникаторами и критически мыслить. Этот инновационный подход не только готовит их к вызовам будущего, но и открывает двери для безграничных возможностей. Поскольку CLIL продолжает набирать обороты во всем мире, очевидно, что его влияние на образование откроет путь к новой эре изучения языка и взаимодействию предметов.

Локальный опыт применения метода CLIL позволяет утверждать, что он очень эффективен в старшей школе. Так, например, в примерной программе для основной школы предметное содержание речи включает такие темы, как «Природа: флора и фауна», «Проблемы экологии. Защита окружающей среды», «Климат, погода», которые тесно связаны с предметной областью биологии. В УМК Solutions Pre-intermediate, 2 edition данная тема рассматривается следующим образом в разделе №8: тема – environment (окружающая среда), коммуникация – умение говорить о стихийных бедствиях с использованием необходимой лексики и применение грамматических конструкций what if, conditions. Познание окружающей действительности происходит путем просмотра видеофрагментов на английском языке о стихийных бедствиях, прочтении текстов на данную тематику. Взаимодействие с реалиями происходит путем составления новостных репортажей о стихийных бедствиях, как экологические катастрофы влияют на окружающую среду, каким образом можно защититься от стихийных бедствий.

Таким образом, CLIL оказался эффективным подходом в школах для старших классов, так как позволяет школьникам исследовать новые области знаний, которые могут им пригодиться.

Список использованных источников

1. Английский язык для академической мобильности: Учебник для студентов, преподавателей и администраторов технических университетов / Т. Ю. Полякова, А. Ю. Алипичев, Н. В. Богородицкая [и др.]. – Москва: Издательский центр «Академия». – 2013. – 256 с.

2. Селифонова, Е. Д. Реализация социокультурной компетенции посредством образовательных технологий ESP и CLIL в высшей школе / Е. Д. Селифонова // Актуальные вопросы экономики и агробизнеса: Сборник трудов XII международной научно-практической конференции, Брянск, 25–26 марта 2021 года. Том Часть 1. – Брянск: Брянский государственный аграрный университет, 2021. – С. 728-735. – EDN UYQROJ.
3. Слепцова, Л. А. Предметно-языковое интегрированное обучение CLIL В высшей школе как объект научного исследования / Л. А. Слепцова, Е. Д. Селифонова // Магия ИННО: лингвистика и лингводидактика в меняющейся системе координат, Москва, 23-24 апреля 2021 года. – Москва: Московский государственный институт международных отношений (университет), 2021. – С. 312-316.
4. Юрасова, Е. С. CLIL технология на уроках английского языка / Е. С. Юрасова, Е. А. Горбачева // Царскосельские чтения. – 2015. – №XIX. – URL: <https://cyberleninka.ru/paper/n/clil-tehnologiya-na-urokah-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 01.10.2023).
5. Coyle, D. Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts / D. Coyle // Learning through a Foreign Language: Models, Methods and Outcomes / ed. by J. Masih. – L.: CILT Publications, 1999. – P. 46-62.
6. Methods and Outcomes / ed. by J. Mash. – L.: CILT Publications, 1999. – P. 46-62. Towards successful implementation of CLIL courses in Russian universities /A. Y. Alipichev, A. A. Galushkin, S. Y. Dronova, E. A. Panfilova // XLinguae. – 2017. – Vol. 10. – № 4. – P. 345-355.
7. Point-rating system as one of the incentives of master students' independent work / N. Sergeyeva, N. Yakovleva, A. Kuleshov, I. Akimova // Advances in social science, education and humanities research: Proceedings of the 1st International Scientific Practical Conference "The Individual and Society in the Modern Geopolitical Environment" (ISMGE 2019), Volgograd, 23–29 мая 2019 года. – Volgograd: Atlantis Press, 2019. – P. 630-636.

УДК 811

РАЗВИТИЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В УСЛОВИЯХ МИРОВОЙ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Чарчан Дмитрий Алексеевич

студент Института экономики и управления АПК, Российский государственный аграрный университет – МСХА им. К.А. Тимирязева, г. Москва, Россия,
charch75@yandex.ru

Научный руководитель: **Фомина Татьяна Николаевна**
старший преподаватель кафедры иностранных и русского языков,
Российский государственный аграрный университет – МСХА
им. К.А. Тимирязева, г. Москва, Россия, t.fomina@rgau-msha.ru

Аннотация. Эта статья рассматривает значение межъязыковой и межкультурной коммуникации и обращает внимание на их растущую роль в нашей повседневной жизни. Она также подчеркивает влияние технологий на облегчение межъязыкового общения и решение языковых барьеров. Кроме того, в ней уделяется внимание значению языкового разнообразия